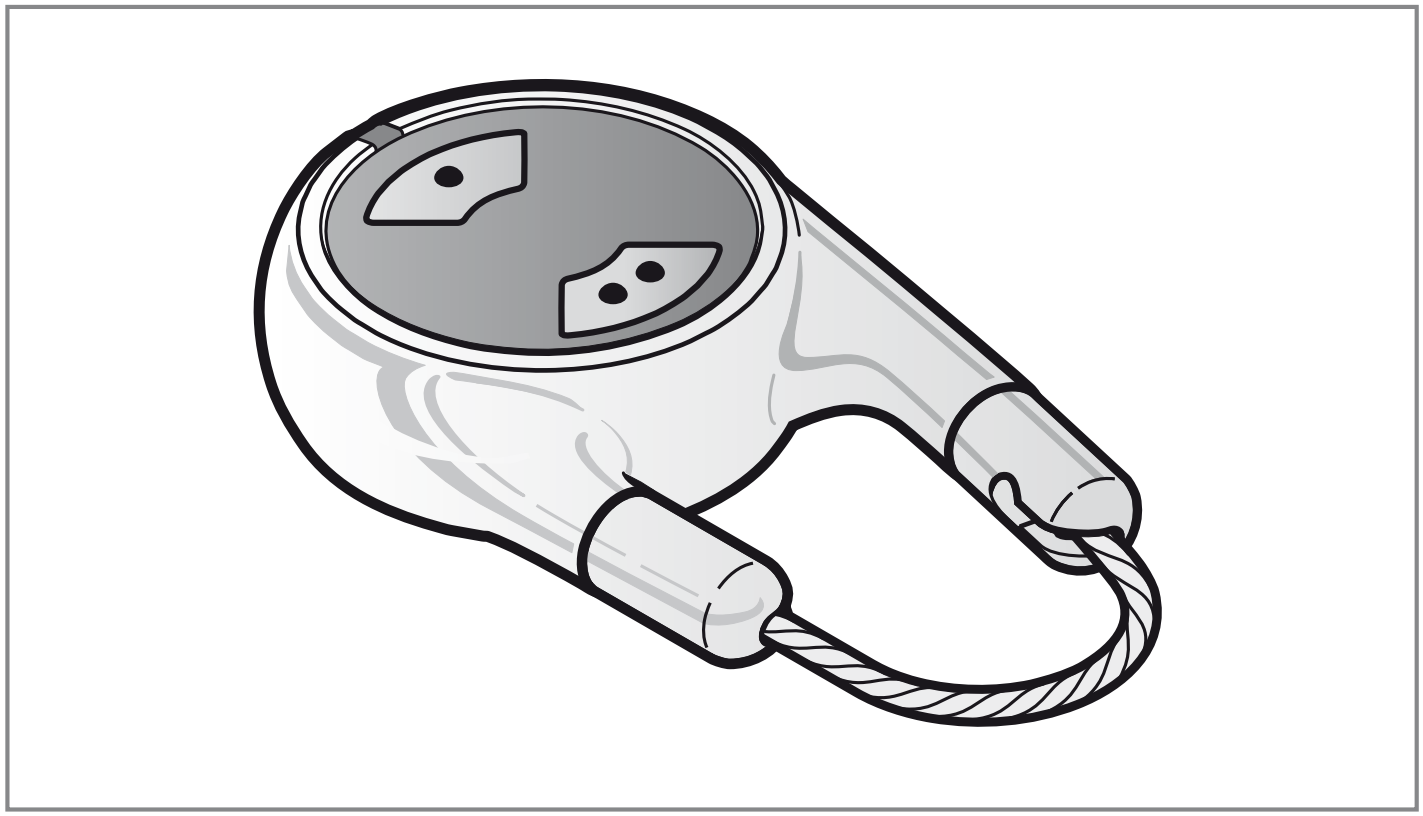


PL

Instrukcja obsługi

Nadajnik HSD 2 BiSecur

CS

Návod k obsluze

Ruční vysílač HSD 2 BiSecur

RU

Руководство по эксплуатации

Пульт дистанционного управления HSD 2 BiSecur

+

SK SLOVENSKY

LT LIETUVIŲ KALBA

LV LATVIEŠU VALODA

ET EESTI

TR20A105-A RE / 04.2013

POLSKI 3
ČESKY 19
РУССКИЙ 35
SLOVENSKY 52
LIETUVIŲ KALBA 67
LATVIEŠU VALODA. 83
EESTI 99

Obsah

1 K tomuto návodu 53

2 Bezpečnostné pokyny .. 53

2.1 Určený spôsob použitia .. 53

2.2 Bezpečnostné pokyny k prevádzke ručného vysielača..... 54

3 Rozsah dodávky 56

4 Popis ručného vysielača HSD 2 BiSecur 57

5 Uvedenie do prevádzky..... 58

5.1 Vloženie batérie..... 58

6 Prevádzka 59

7 Zaučenie a odovzdanie / odoslanie rádiového kódu..... 60

7.1 Zaučenie rádiového kódu 60

7.2 Zmiešaná prevádzka / BiSecur a pevný kód 868 MHz 61

8 Reset prístroja 62

8.1 Nastavenie pevného kódu 868 MHz..... 62

9 Upevnenie na kľúč 63

10 Indikácia LED..... 64

11 Čistenie 65

12 Likvidácia 66

13 Technické údaje 66

Postúpenie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, zhodnocovanie a sprostredkovanie jeho obsahu je zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konanie v rozpore s týmto nariadením zaväzuje k náhrade škody. Všetky práva pre prípad registrácie patentu, úžitkového vzoru alebo vzorky vyhradené. Zmeny vyhradené.

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

ďakujeme vám, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok z nášho závodu.

1 K tomuto návodu

Starostlivo si prečítajte kompletný návod: obsahuje dôležité informácie o výrobku. Dodržujte upozornenia a predovšetkým bezpečnostné a výstražné upozornenia.

Ďalšie informácie k manipulácii s ručným vysielačom nájdete na internete na **www.hoermann.com**

Tento návod starostlivo uschovajte a zabezpečte, aby bol kedykoľvek k dispozícii a aby doňho mohol užívateľ výrobku nahliadnuť.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Určený spôsob použitia

Ručný vysielač HSD 2 BiSecur je unidirekcionálnym vysielačom pre pohony a ich príslušenstvo. Vysielač je možné prevádzkovať pomocou rádiového systému BiSecur, a tiež pomocou pevného kódu 868 MHz.

Iné spôsoby použitia nie sú dovolené. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú následkom použitia v rozpore s určením alebo chybnou obsluhou.

2.2 Bezpečnostné pokyny k prevádzke ručného vysielača

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia pri pohybe brány

Pri obsluhe ručného vysielača môže dôjsť k poraneniu osôb v dôsledku pohybu brány.

- ▶ Zabezpečte, aby sa ručný vysielač nedostal do rúk deťom a aby bol používaný výlučne osobami, ktoré sú zaškolené v spôsobe funkcie diaľkovo ovládaného bránového systému!
- ▶ Ručný vysielač musíte obsluhovať zásadne s vizuálnym kontaktom ku bráne, ak táto disponuje len jedným bezpečnostným zariadením!
- ▶ Cez bránové otvory diaľkovo ovládaných bránových systémov prechádzajte až vtedy, keď brána stojí v koncovej polohe Brána otv.!
- ▶ Nikdy neostávajte stáť v oblasti pohybu brány.

- ▶ Prihliadajte na to, že sa na ručnom vysielači môže nedopatrením stlačiť tlačidlo (napr. vo vrecku nohavíc / v kabelke) a pritom môže dôjsť k nechcenému chodu brány.

⚠ OPATRNE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného chodu brány

- ▶ Pozri výstražný pokyn kapitola 7

POZOR

Negatívne ovplyvnenie funkcie vplyvmi životného prostredia

Pri nedodržaní sa môže negatívne ovplyvniť funkčnosť!

Ručný vysielač chráňte pred nasledujúcimi vplyvmi:

- priame slnečné žiarenie (príp. teplota okolia: 0 °C až +60 °C)
- vlhkosť
- zaťaženie prachom

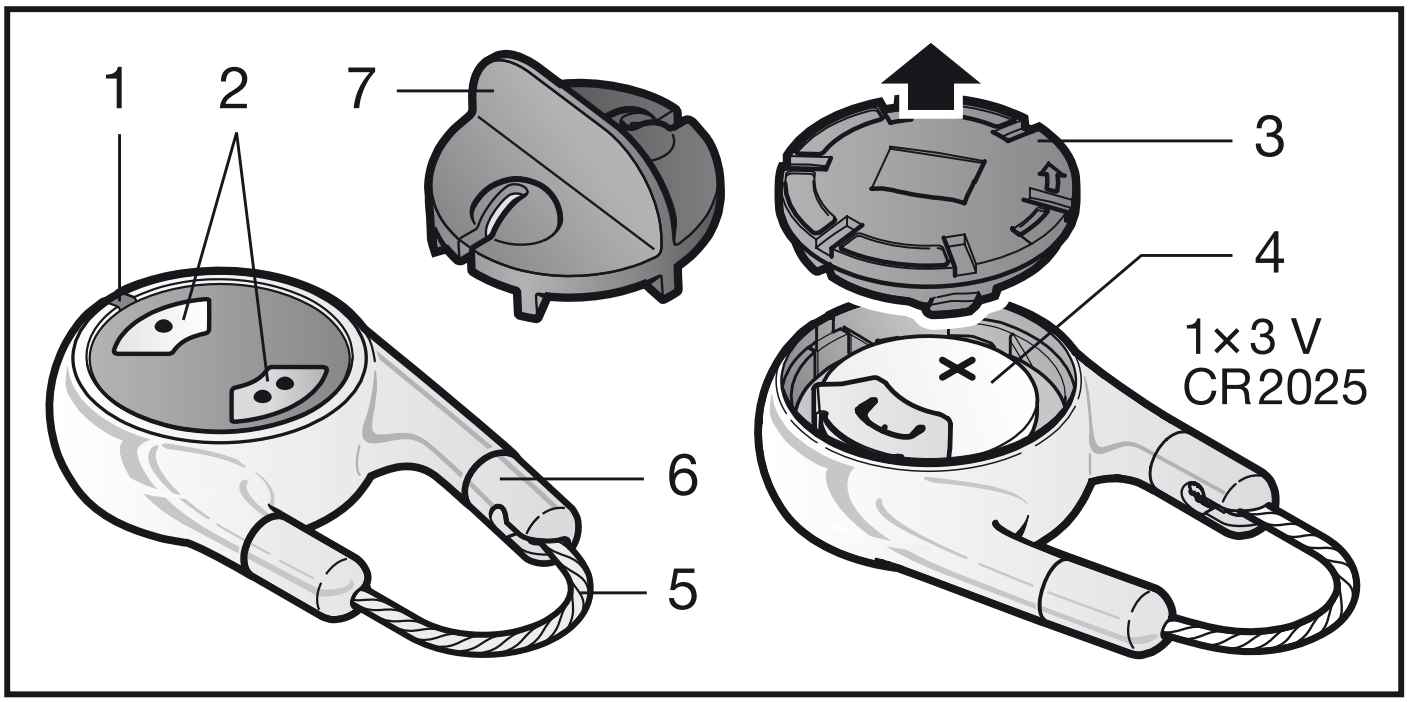
UPOZORNENIA:

- Ak nie je k dispozícii žiadny samostatný prístup do garáže, vykonajte každú zmenu alebo rozšírenie rádiových systémov vo vnútri garáže.
- Po programovaní alebo rozšírení rádiového systému vykonajte funkčnú kontrolu.
- Na uvedenie do prevádzky alebo rozšírenie rádiového systému používajte výlučne originálne diely.
- Miestne danosti môžu mať vplyv na dosah rádiového systému.
- Mobilné telefóny siete GSM 900 môžu pri súčasnom používaní ovplyvniť dosah.

3 Rozsah dodávky

- Ručný vysielač HSD 2 BiSecur
- 1× batéria 3 V, typ: CR2025
- Kľúč
- Návod na obsluhu

4 Popis ručného vysielača HSD 2 BiSecur

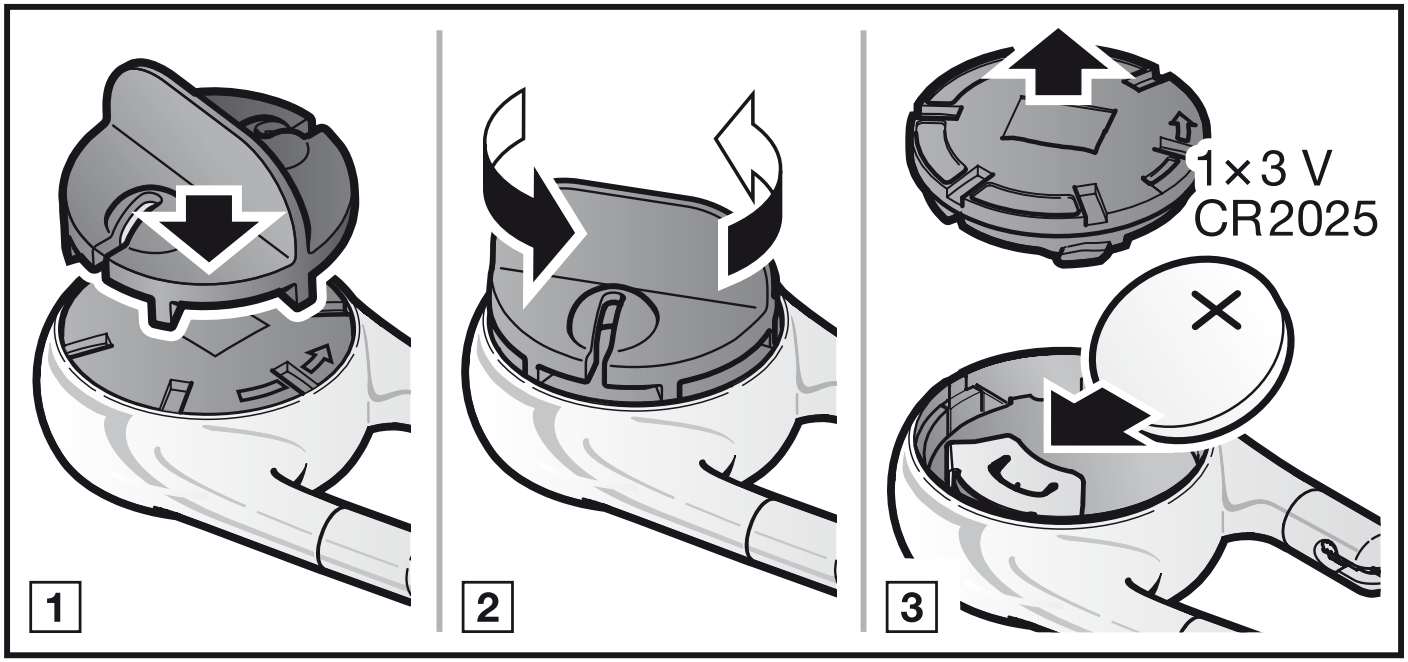


1 LED, bicolor
2 Tlačidlá ručného vysielača
3 Kryt priehradky na batériu
4 Batéria
5 Drôt na kľúče
6 Skrutkové puzdrá
7 Kľúč na
- otváranie / zatváranie krytu priehradky na batériu
- a uťahovanie / uvoľňovanie skrutkových puzdier

5 Uvedenie do prevádzky

Po vložení batérií je ručný vysielač HSD 2 BiSecur pripravený na prevádzku.

5.1 Vloženie batérie



POZOR

Zničenie ručného ovládača v dôsledku vytečenia batérie

Batérie môžu vytiecť a zničiť ručný vysielač.

- ▶ Ak ručný vysielač dlhšiu dobu nepoužívate, odstráňte z neho batériu.

6 Prevádzka

UPOZORNENIE:

Ak sa rádiový kód zaučeného tlačidla ručného vysielača predtým skopíroval z iného ručného vysielača, musí sa tlačidlo ručného vysielača pre prvú prevádzku stlačiť druhý krát.

Každému tlačidlu ručného vysielača je priradená jedna funkcia. Stlačte tlačidlo ručného vysielača, ktorého rádiový kód chcete odoslať.

– Rádiový kód sa odošle a dióda LED svieti 2 sekundy.

UPOZORNENIE:

Ak je batéria takmer vybitá, blikne LED 2× červenou farbou

a. pred odoslaním rádiového kódu.

▶ Batéria **by sa mala** v krátkej dobe vymeniť.

b. a nerealizuje sa odoslanie rádiového kódu.

▶ Batéria sa **musí** ihneď vymeniť.

7 Zaučenie a odovzdanie / odoslanie rádiového kódu

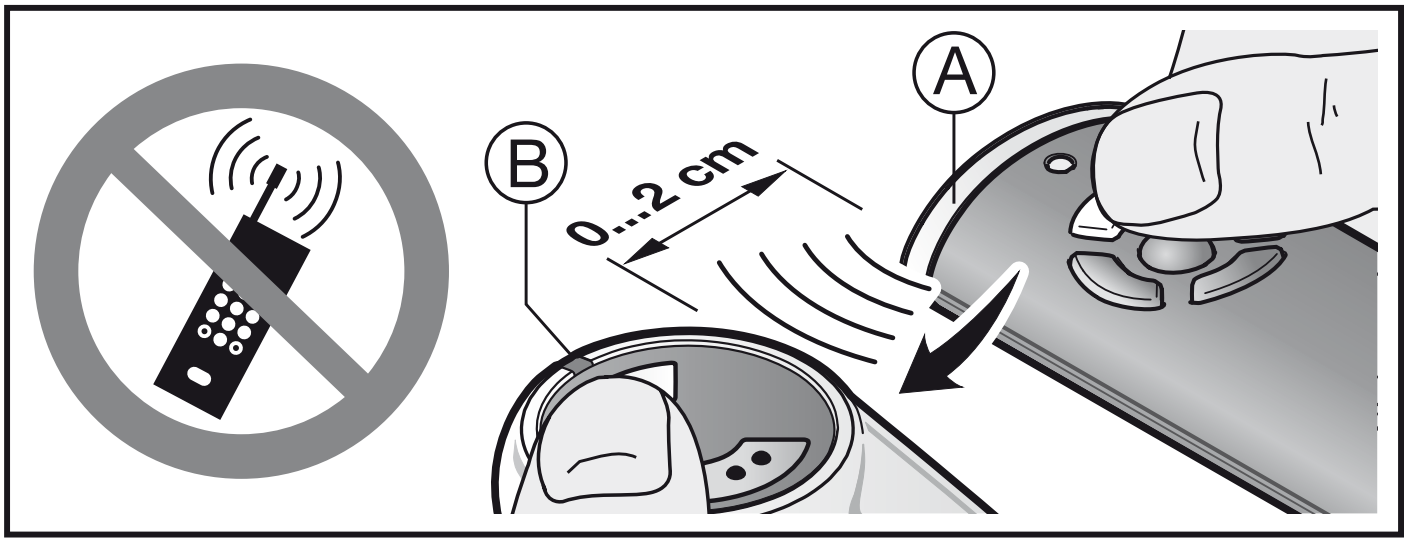
⚠ OPATRNE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného chodu brány

Počas procesu učenia na rádiovom systéme môže dôjsť k neúmyselným posuvom brány.

- ▶ Dbajte na to, aby sa pri učení rádiového systému nenachádzali v oblasti pohybu brány žiadne osoby alebo predmety.

7.1 Zaučenie rádiového kódu



1. Stlačte tlačidlo ručného vysielača **A**, ktorého rádiový kód chcete odovzdať, a podržte ho stlačené.
   – Rádiový kód sa odošle; LED svieti 2 sekundy modrou farbou a zhasne.
   – Po 5 sekundách bliká LED striedavo červenou a modrou farbou, rádiový kód sa odosiela.
2. Ručný vysielač **B**, na ktorom sa má zaučiť rádiový kód, položte vedľa neho vľavo.
3. Stlačte tlačidlo ručného vysielača, ktorému sa má priradiť nový rádiový kód a podržte ho stlačené.
   – LED bliká pomaly modrou farbou.
   – Ak sa rádiový kód rozpozná, bliká LED rýchlo modrou farbou.
   – Po 2 sekundách zhasne LED.

UPOZORNENIE:

Na odovzdanie / odoslanie máte čas 15 sekúnd.
Ak sa v priebehu tejto doby rádiový kód úspešne neodovzdá / neodošle, musí sa proces zopakovať.

7.2 Zmiešaná prevádzka / BiSecur a pevný kód 868 MHz

Pri nastavenej rádiovej prevádzke BiSecur je možná zmiešaná prevádzka; t. zn. existujúce ručné vysielače s pevným kódom 868 MHz (sivý ručný vysielač s modrými tlačidlami alebo

s označením prístroja napr. HSD2-868) je možné zaučiť ručným vysielačom BiSecur.

8 Reset prístroja

Každému tlačidlu ručného vysielača sa prostredníctvom nasledujúcich krokov priradí rádiový kód.

1. Otvorte kryt priehradky na batériu a batériu odoberte na 10 sekúnd.
2. Tlačidlo ručného vysielača stlačte a podržte ho stlačené.
3. Vložte batériu.
   – LED bliká 4 sekúnd pomaly modrou farbou.
   – LED bliká 2 sekundy rýchlo modrou farbou.
   – LED svieti dlho modrou farbou.
4. Uvoľnite tlačidlo ručného vysielača.
   Všetky rádiové kódy sú nanovo priradené.

UPOZORNENIE:

Ak sa tlačidlo ručného vysielača uvoľní predčasne, nepriradia sa nové rádiové kódy.

5. Zatvorte kryt priečinku pre batérie.

8.1 Nastavenie pevného kódu 868 MHz

Ak sa bezprostredne po resete prístroja drží naďalej stlačené tlačidlo ručného vysielača, aktivuje sa pevný kód 868 MHz.

– LED bliká 4 sekundy pomaly červenou farbou.
– LED bliká 2 sekundy rýchlo červenou farbou.

– LED svieti dlho červenou farbou.

Všetky rádiové kódy sú nanovo priradené.

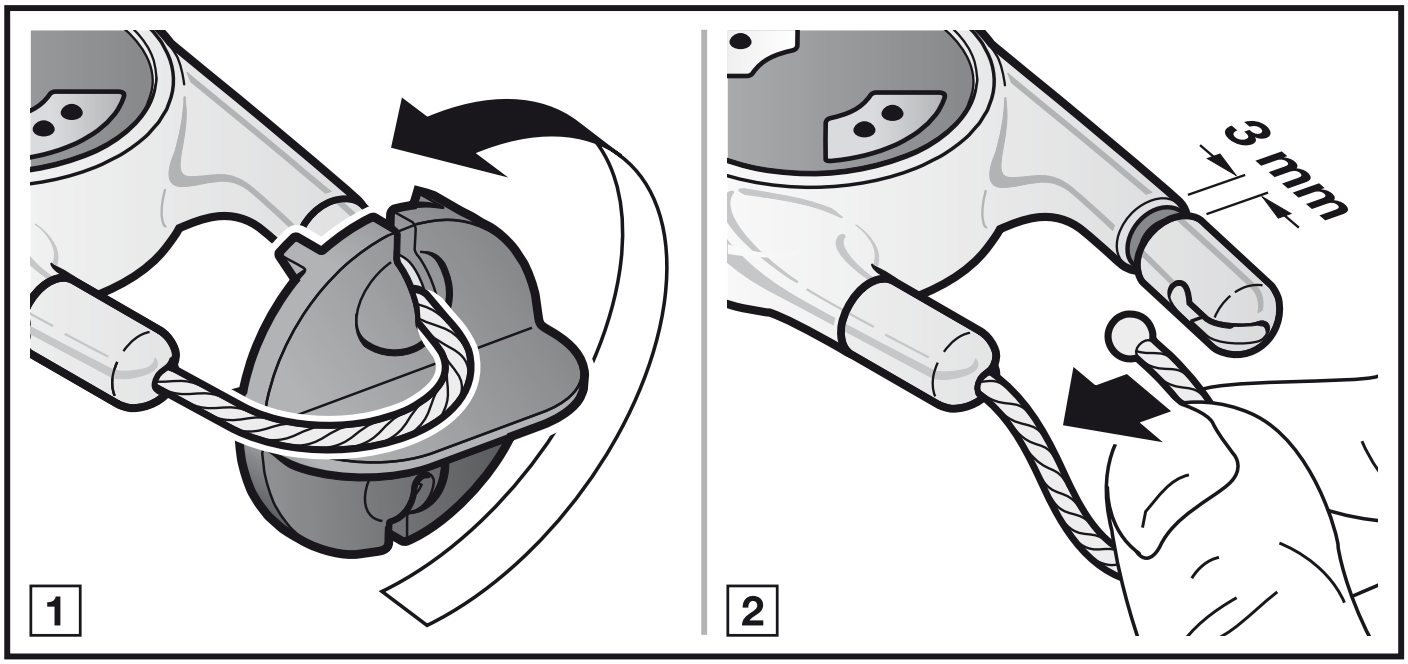
UPOZORNENIE:

Ak sa tlačidlo ručného vysielača uvoľní predčasne, ostane nastavený rádiový systém BiSecur.

Ďalšie informácie k prevádzke ručného vysielača s pevným kódom 868 MHz nájdete na internete na **www.hoermann.com**

9 Upevnenie na kľúč

Ručný vysielač HSD 2 BiSecur sa upevňuje na kľúč, ako je vidieť na obrázku.



10 Indikácia LED

Modrá (BU)

Stav	Funkcia
svieti 2 sekundy	rádiový kód sa odosiela
bliká pomaly	ručný vysielač sa nachádza v režime zaúčania
bliká rýchlo po pomalom blikaní	pri zaúčaní bol rozpoznaný platný rádiový kód
bliká 4 sekundy pomaly, bliká 2 sekundy rýchlo, svieti dlho	vykonáva sa reset prístroja, príp. je ukončený

Červená (RD)

Stav	Funkcia
blikne 2×	batéria je takmer vybitá

Modrá (BU) a červená (RD)

Stav	Funkcia
striedavé blikanie	ručný vysielač sa nachádza v režime odovzdávania / vysielania

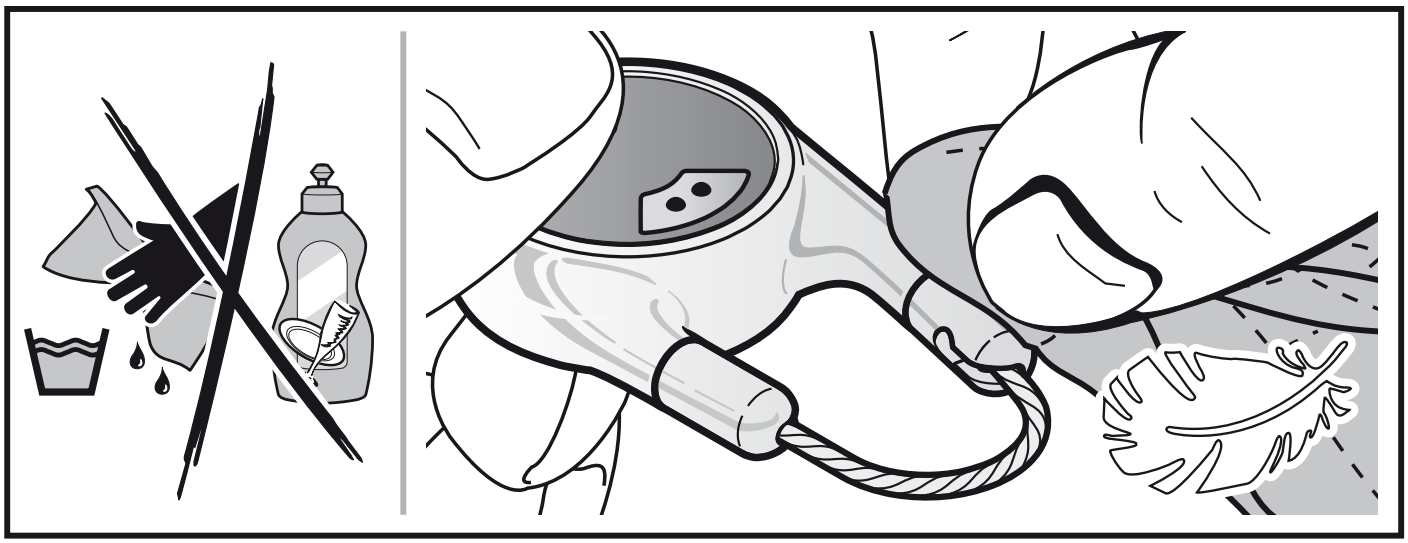
11 Čistenie

POZOR

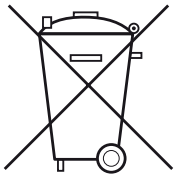
Poškodenie ručného vysielača nesprávnym čistením

Čistenie ručného vysielača nevhodnými čistiacimi prostriedkami môže poškodiť kryt, ako aj tlačidlá ručného vysielača.

- ▶ Ručný vysielač čistite iba pomocou suchej, mäkkej a antistatickej handričky.



12 Likvidácia





Elektrické a elektronické prístroje / zariadenia a tiež batérie sa nesmú likvidovať ako domový alebo netriedený odpad, musia sa odovzdať na zberných a preberacích miestach na to zriadených.

13 Technické údaje

Typ	Ručný vysielač HSD 2 BiSecur
Frekvencia	868 MHz
Napájanie napätím	1× batéria 3 V, typ: CR2025
Prípustná teplota okolia	0 °C až +60 °C
Druh ochrany	IP 20

TR20A105-A RE / 04.2013

HÖRMANN KG
Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen
www.hoermann.com